

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.**

# LOVÁRI NYELV

## KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

**2018. május 25. 8:00**

### I. Olvasott szöveg értése

Időtartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**

## Fontos tudnivalók

- A vizsgázó először figyelmesen olvassa el az adott feladat utasítását, majd nézze meg a *nullával (0) jelölt mintamegoldást!* Az utasítást és a mintamegoldást pontosan követve a megfelelő helyre írja be megoldását! A nem megfelelő helyre és nem egyértelműen leírt, illetőleg nem egyértelműen olvasható megoldásokat a javító tanár az értékeléskor nem veheti figyelembe.
- Ha a vizsgázó ugyanarra a kérdésre egymást kizáró tartalmú megoldásokat ad, azokra nem kap pontot.
- Mivel minden feladat eredeti lovári szöveghez kapcsolódik, előfordulhat, hogy a vizsgázó több szót nem ismer. Az ismeretlen szavak egy részének szövegbeli jelentését a szöveggörnyezetből kikövetkeztetheti, de megértésük nem feltétlenül szükséges a feladat helyes megoldásához. Ezért csak azokat az információkat keresse meg a szövegben, amelyekre a feladat rákérdez!
- Ahol a feladat megoldásához táblázat készült, a vizsgázó kizárólag a táblázatba írja be a megoldását! Csak akkor írjon a szövegbe, ha az utasítás és a mintamegoldás kifejezetten erre utal!
- Ahol a vizsgázónak saját szavaival kell válaszolnia a kérdésekre, ügyeljen arra, hogy válasza a szövegre támaszkodjon és tömör legyen, de terjedjen ki minden kért információra!
- A vizsgázó az egyes feladatok megoldása után olvassa el még egyszer az egész szöveget úgy, hogy az a megoldásokkal együtt teljes egészet alkosson!
- A vizsgázó módosíthatja a már leírt megoldását. Ebben az esetben egyértelműen húzza át, és jól megkülönböztethetően írja mellé a módosított megoldást, mert csak az így azonosítható módosítás fogadható el az értékeléskor!
- A vizsgázó megválaszthatja a feladatok megoldásának sorrendjét.
- A feladatok megoldásához segédeszköz nem használható.

**Jó munkát kívánunk!**

**I. Ginav e hertija thaj de vorba pel pushipe! Jekh (0) aba kerdam!**

**Ficko, o zhukel**

O Ficko aba phuro zhukel sas, atunchi kerdyilas kana o cino Pishta. Selduj deshuduj bershenge sas. O Pishta thaj o Ficko kethane barile opre. Kethane phirakernas ando vesh, nashenas pej mal. Le Pishtasko dad pej mal kerlas butyi, pel guruvnya las sama. O Ficko lesa sas pej mal kethane kernas butyi. O Ficko cino kalo zhukel sas, de le guruvnya daranas lestar, ke zurales baro glaso sas les thaj nashavelas len. Jekh dyes o Ficko dikhlas duje hilpan. Kothe nashlas lende thaj kethane xutyline, le hilpi dindalde les, maj naslinetar. Le Pishtasko dad dikhlas, hoj so pecisardyilas, sigo kothe nashlas, hoj so si le zhuklesa. Kodo gindisardas, hoj naj baro bajo, de mizmeri o zhukel chi xalas khanchi, chi pilas paji. Numa pashlyolas chi nashadas le guruvnyan, chi basholas. Atunchi darajlas aba le Pishtasko dad, zurales sunusardas le zhukeles. Ratyi kana khere geline o zhukel khanchi chi kerdas. Inke chi kathar o Pishta chi las o xaben. O Pishta zurales brigako kerdyilas, thaj sorro ratyi rovelas. Kaver dyes lesko dad ingerdas le zhukles kaj le pedongo sastyari zhikaj o Pishta andej shkola sas. Le pedongo sastyari dikhlas le zhukeles thaj kodo phendas, hoj baro shanso si, hoj le hilpi nasvale sas, thaj vi o Ficko nasvalo shaj kerdyilas lendar. Kado baro bajo si, ke vi le manusha shaj len perdal o nasvalipe kathar o zhukel thaj kado nasvalipe nashtig sastyaren. Phendas, hoj naj kaver alosaripe, sar le zhukles trubul te sovlyaren, ke baro nasvalipe las kathar le duj hilpi. Inke kodo mizmeri sovlyardine les jekhe injekciovosa. Chorro Ficko mulas. Pala mizmeri kana o Pishta khere avilas anda shkola pushlas kathar pesko dad, hoj kaj si o Ficko. Lesko dad chi tromajlas te phenel leske, hoj mulas lesko drago zhukel.

(Zvoro: Lakatos Szabina, perdal iskirisardasles: Lakatos Szilvia)

**(0) Kana kerdyilas o Ficko?.....Kana o Pishta.....**

**(1) Kon sas o Ficko?.....**

**(2) Sode bershengo sas o zhukel? .....**

**(3) Sosko rang sas le zhukeles? .....**

**(4) Kon dindalde le Fickovos? .....**

**(5) So kerdas o Pishta sorro ratyi? .....**

**(6) Kaj sas kaver dyes o Pishta?.....**

**(7) Kon dikhlas le zhukeles? .....**

**(8) Kas trubul te sovlyaren? .....**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	Max.	Elért
								8	

## II. Ginav e hertija, thaj iskirisar andre, hoj chaco si vaj naj chacho kodo mondato, so ginadan! Jekh (X) aba kerdam!

### E Piroshka thaj o ruv

Sas jokhar jekh somnakuni cini shej, sakon kamelasla, kon feri diklasla, de legmajfeder laki mami. Chi kodo chi zhanglas, hoj so te del lake, sosa te rodel laki voja. Jokhar shukar podarka kindas lake jekh loli barshonyicko shipka, thaj kasavo mishto tordyolas la cina shake, hoj pala kodo sagda kadi phiravelas, anda kado akharde la: Piroshka. Jokhar kodo phenel lake laki dej: Av kathe muri shej! Kathe si kado kolako thaj jekh glazha mol, inger tyira mamivake. Vi nasvali si, vi kovli si, mishto perela lake unyi falato. Zha koran, atunchi inke naj tatyipe. Avri te zhas pej vulica, av lashi, na zha tele pa/pala drom, ke shaj perestar thaj shaj phagres e glazha, thaj atunchi chi ashol khanchi tyira mamivake. Thaj andre te ushtyavesa andej soba, tena bistres te des dyes lake, thaj anglunes na dih ande andel sako kolco!

Sogodi kade avla sar tu phenes - phendas e Piroshka peska dake thaj angalyi das la, maj gelastar. E mami ando vesh beshlas dopash chaso kathar o gav, kaj e Piroshka beshelas. No, sar e cini shej ande veshesko mashkar reslas, maladyilas le ruvesa. De chi zhanglas, hoj soske bendyale pedosa sila butyi, chi daralas lestar. „Lasho dyes Piroshka”, - das dyes o ruv. „Vi tuke drago ruv!” - „Kaj sidyares kasavo koran drago Piroshka?” - „Kaj muri mami.” – „Apal so ingres ande tyi kretinca/ketrinca?” „Kolako thaj mol. Aratyi peklas muri dej, muri mami vi nasvali-j, vi kovli-j, lasho avla lake o xaben – pimo, jekh cerra zor lel lendar.” – „Piroshka kaj beshel tyi mami?” – „Kade jekh fertaj chaso kathar, andre veshesko mashkar, tela trin dzhindzhonenge kasht tordyol lako kher, modyoro buzoli lel krujal les, vi tu zhanes kaj si” - phendas e Piroshka. O ruv kodo gindisardas ande peste: „Kadi kovli cini terni shejori fajno kotor si, majlashi si sar e phuri gazhi. Buzhangles trubul te tordyuvav pasha kodo, hoj seldujen te zhanav te xav!” Jekh cerra bivorba phirakerlas pasha Piroshka.

*(Zvoro: Kathar O Grimm, E Piroshka thaj o ruv kotor, Boldasles: Lakatos Szabina, perdal iskirisardasles: Lakatos Szilvia, www.sk-szeged.hu a piroska es a farkas)*

**(X) E mami chi kamelas la cina sha.**

chacho si (1) **naj chacho (0)**

- (9) Laki mami loli, barshonyicko shipka kindas lake. chacho si (1) naj chacho (0)
- (10) E cini shukar shej sagda kadi shipka phiravelas. chacho si (1) naj chacho (0)
- (11) E Piroshka ratyija ingerdas peska mamivake. chacho si (1) naj chacho (0)
- (12) E shej koran gelas, ke atunchi inke naj tatyipe. chacho si (1) naj chacho (0)
- (13) La Piroshkaki mami vi nasvali thaj vi kovli si. chacho si (1) naj chacho (0)
- (14) E Piroshka angalyi das peska dake, maj gelastar. chacho si (1) naj chacho (0)
- (15) E cini shej ando vesh maladyilas le zhukelesa. chacho si (1) naj chacho (0)
- (16) E Piroshka chi daralas kathar o bendyalo ruv. chacho si (1) naj chacho (0)
- (17) La Piroshkaki dej lasho kolako peklas aratyi. chacho si (1) naj chacho (0)
- (18) O kher tela trin bradurenge kasht tordyolas. chacho si (1) naj chacho (0)
- (19) O ruv gindisardas, hoj e shej fajno kotor si. chacho si (1) naj chacho (0)
- (20) E hilpa bivorba phirakerlas pasha e Piroshka. chacho si (1) naj chacho (0)

<b>X.</b>	<b>9.</b>	<b>10.</b>	<b>11.</b>	<b>12.</b>	<b>13.</b>	<b>14.</b>	<b>15.</b>	<b>16.</b>	<b>17.</b>	<b>18.</b>	<b>19.</b>	<b>20.</b>
<i>0</i>												

<b>9.</b>	<b>10.</b>	<b>11.</b>	<b>12.</b>	<b>13.</b>	<b>14.</b>	<b>15.</b>	<b>16.</b>	<b>17.</b>	<b>18.</b>	<b>19.</b>	<b>20.</b>	<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
												<b>12</b>	

**III. Alosar avri mashkar le duj butya, A vaj B si o lasho! Somnosar!  
Jekh (0) aba kerdam!**

**Romano-Ungriko restoranto**

Jekh dyes andej Debrecena o Joshka puterdas jekh romano restoranto. Ando restoranto lesko chalado kerlas butyi. Leski majphuri shej ginavelas le papirosha. Lesko mashkarutno shavo o Benedek sas, voj das kothe le xabeneski hertija le manushenge ando restoranto, thaj so mangenas, xaben, pipe avri ingrelas lenge. E majcini shej sas andej kinda kon kiravelas penge dadesa. Lako anav Julcha sas. Lengi dej aba dulmut mulas. Le restorantosko hiro sigo gelas ando foro, ke zurales lasho, fajno, tradicionalno romano xaben kiravenas thaj vi ungriko xaben sas pe xabenaski hertija. Anda foro but rom thaj but gazhe phirnas kothe te xan mizmeresko xaben thaj ratyako xaben. Si kon abav vaj rakhadyimasko dyes inkerdas kothe. Sako dyes puterdo sas o restoranto. Le gazhe na feri ungriko xaben mangenas, tena vi o romano xaben avri zumadine. Sas kothe: romano lechovo shaxesa, romane pherde shax, romano perkelto xumeresa, sas inke romani bokolyi thaj lashi khanyaki zumi, sar le rom kiraven kodi. Ando restoranto le Joshkasko dad o Phuro Janchi pej lavuta khelelas. Ande kado restoranto le gazhe thaj le rom andej pacha xanas, penas, vorbisarenas. Le restorantosko anav kodo sas: Romano-Ungriko restoranto. Le xabenenge receptura kathar le Joshkaski dej thaj kathar leski romnyi sas.

(Zvoro: Lakatos Szabina, perdal iskirisardasles: Lakatos Szilvia)

	<b>A</b>	<b>B</b>
<b>(0)</b>	<i>O Joshka andej Debrecena puterdas jekh restoranto.</i>	<i>O Joshka andej Debrecena puterdas jekh bari bolta.</i>
<b>(21)</b>	O Benedek mashkarutno shavo sas.	O Benedek majbaro shavo sas.
<b>(22)</b>	E bari shej kiravelas andej kinda.	E cini shej kiravelas andej kinda.
<b>(23)</b>	Sako dyes puterdo sas o restoranto.	Sako shon puterdo sas o restoranto.
<b>(24)</b>	Le gazhe o romano xaben avri zumade.	Le gazhe o romano xaben chi zumade avri.
<b>(25)</b>	Le receptura kathar le Joshkaski mami thaj romnyi sas.	Le receptura kathar le Joshkaski dej thaj romnyi sas.

<b>0.</b>	<b>21.</b>	<b>22.</b>	<b>23.</b>	<b>24.</b>	<b>25.</b>
<b>A</b>					

<b>21.</b>	<b>22.</b>	<b>23.</b>	<b>24.</b>	<b>25.</b>	<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
					<b>5</b>	

**IV. Ginav e hertija, pala kodo de duma po pushipe! Alosar avri e lashi vorba!  
Jekh (0) aba kerdam!**

**Sar kerdyilas o shoshoj la hilpaki sluga?**

La hilpa bari briga sas ande kodi vrama, kana maladyilas le shoshojesa. O shoshoj pale atunchi chajilas mishto thaj kasava loshasa xuttyakerlas, sar jekh chacho buznoro.

– Ash! – cipindas pe leste e hilpa. – Nashtig biril o manush, ke jekhe chefelones lashi voja t’avel thaj kade te kerelpe sar muri fajta sityilas. Akanak anda jekh trubul te marestu manca thaj kamav te dikhav patyivasa shaj trajos pej luma, vaj na! Te maravtu, atunchi tye morchasa-zarasa muro kerdyosa!

Le shoshojesko rat sa darasa pherdo sas, e hilpa ushores mardasles.

– Pala kadi karing chisoske dijura nashtig reses – phendas e hilpa, thaj kodolesa tele dindardas le shoshojeski pori thaj kaj peski shutasla. Anda kadi si le shoshojes kasavi skurto porori, pe la hilpaka thulya porako agor pale zhi adyes kothe parnyolpe le shoshojeski ragastime pori.

O shoshoj sigo nashlastar.

– Jive nashes, v’atunchi muri sluga san tu! – cipindas pala leste e hilpa. – Ke kaski-j e pori, kodoleski-j vi kodi, so pe late si!

Anda kadi si kodi, ke e hilpa zhi adyes sa peska slugake gindil le shoshojes thaj kothe agorisarel lesa, kajso voj biril.

*(Zvoro: Boldasles thaj perdal iskirisardasles: Arató Mátyás Hogyan lett a nyúl a róka jobbágya? In: Karig Sára (szerk.): A csodálatos fa – Erdélyi száz népmesék. Josef Haltrich gyűjtése. Európa könyvkiadó, Budapest, 1979.)*

**(0) So sas la hilpa?**

- A) losh
- B) briga
- C) voja

**(28) Sosa sas pherdo le shoshojesko rat?**

- A) manresa
- B) darasa
- C) patesa

**(26) Kasa maladyilas e hilpa?**

- A) le shoshojesa
- B) le elefantosa
- C) le manushesa

**(29) So kerdas e hilpa le shoshojesa?**

- A) huladasles
- B) xaxadasles
- C) mardasles

**(27) Kon xuttyakerlas loshasa?**

- A) o ruvoro
- B) o grastoro
- C) o shoshoj

**(30) Kaske gindil e hilpa le shoshojes?**

- A) peska slugake
- B) peske amaleske
- C) peske phraleske

0.	26.	27.	28.	29.	30.
B					

26.	27.	28.	29.	30.	Max.	Elért
					5	

		pontszám	
		maximális	elért
I. Olvasott szöveg értése	I. feladat	8	
	II. feladat	12	
	III. feladat	5	
	IV. feladat	5	
<b>Feladatpont összesen</b>		<b>30</b>	
<b>VIZSGAPONT ÖSSZESEN</b>		<b>33</b>	

\_\_\_\_\_ dátum

\_\_\_\_\_ javító tanár

	pontszáma <b>egész</b> <b>sámra</b> kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		

\_\_\_\_\_ dátum

\_\_\_\_\_ dátum

\_\_\_\_\_ javító tanár

\_\_\_\_\_ jegyző

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!



**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.**

# LOVÁRI NYELV

## KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

**2018. május 25. 8:00**

### II. Nyelvhelyesség

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**



## Fontos tudnivalók

- A vizsgázó először figyelmesen olvassa el az adott feladat utasítását, majd nézze meg a *nullával (0) jelölt mintamegoldást!* Az utasítást és a mintamegoldást pontosan követve a megfelelő helyre írja be megoldását! A nem megfelelő helyre és nem egyértelműen leírt, illetőleg nem egyértelműen olvasható megoldásokat a javító tanár az értékeléskor nem veheti figyelembe.
- Ha a vizsgázó ugyanarra a kérdésre egymást kizáró tartalmú megoldásokat ad, azokra nem kap pontot.
- Mivel minden feladat eredeti lovári szöveghez kapcsolódik, előfordulhat, hogy a vizsgázó több szót nem ismer. Az ismeretlen szavak egy részének szövegbeli jelentését a szövegkörnyezetből kikövetkeztetheti, de megértésük nem feltétlenül szükséges a feladat helyes megoldásához. Ezért csak azokat az információkat keresse meg a szövegben, amelyekre a feladat rákérdez!
- Ahol a feladat megoldásához táblázat készült, a vizsgázó kizárólag a táblázatba írja be a megoldását! Csak akkor írjon a szövegbe, ha az utasítás és a mintamegoldás kifejezetten erre utal!
- Ahol a vizsgázónak saját szavaival kell válaszolnia a kérdésekre, ügyeljen arra, hogy válasza a szövegre támaszkodjon és tömör legyen, de terjedjen ki minden kért információra!
- A vizsgázó az egyes feladatok megoldása után olvassa el még egyszer az egész szöveget úgy, hogy az a megoldásokkal együtt teljes egészet alkosson!
- A vizsgázó módosíthatja a már leírt megoldását. Ebben az esetben egyértelműen húzza át, és jól megkülönböztethetően írja mellé a módosított megoldást, mert csak az így azonosítható módosítás fogadható el az értékeléskor!
- A vizsgázó megválaszthatja a feladatok megoldásának sorrendjét.
- A feladatok megoldásához segédeszköz nem használható.

**Jó munkát kívánunk!**

**I. Alosar avri mashkar le shtar vorbi, e lashi vorba! Somnosar! Jekh (0) aba kerdam!**

**O Bence**

O Bence (0) ***cino*** shavoro si oxto bershengo avla ando majushi, andej shkola phirel ando dujto klaso. Peske klassosa jekh dyes gele (1) \_\_\_\_\_ Peshta ando baro cirkuso. Voj inke nas andej Peshta chikana thaj chi ando cirkuso nas. Zurales loshajlas, hoj zhan. Sakone (2) \_\_\_\_\_ gelas lesko dad vaj (3) \_\_\_\_\_ dej. Le Bencesa leski mami gelas, ke lesko dad thaj leski dej butyi keren ando foro andej fabrika thaj nasle slobodno dyes. Kana ando cirkuso resle o Bence thaj leski mami angla porondo beshle tele. Anglunes bohocura khelenaspe le shavorenca, paji shorkernas pel jekhavreste, assanas, rovenas, gilyabenas, cipinas. Le majbut shavora assanas zurales fajolas lenge (4) \_\_\_\_\_ bohocura, de o Bence jekh cerra darajlas kathar le jekh bohoco, ke baro, (5) \_\_\_\_\_ nakh sas les, zeleni bal thaj sagda assalas. Pala kodo le cine majmon dikhle, pel (6) \_\_\_\_\_ shero cine galbeni kolopura sas, thaj pej rotalyi beshenas. Pala le majmura jekh bare lungone (7) \_\_\_\_\_ sikade, so ande jekh zhuvlyaki korr sas. Kathar o sap le Benceski mami darajlas.

O Bence thaj leski mami zurales mishto hatyardine pen. Kana ratyine khere gele o Bence loshasa phendas, hoj kattyi sakofalo dikhlas, thaj hoj (8) \_\_\_\_\_ somnakune sas le cine majmura, le bare elefantura.

(Zvoro: Lakatos Szabina, perdal iskirisardasles: Lakatos Szilvia)

(0)	A) <i>cino</i>	B) cina	C) cini	D) cine
(1)	A) ando	B) andel	C) andej	D) anda
(2)	A) shavenga	B) shavesa	C) shave	D) shaven
(3)	A) leska	B) leske	C) leski	D) lesko
(4)	A) la	B) o	C) e	D) le
(5)	A) lolo	B) lola	C) lole	D) loli
(6)	A) lengi	B) lengo	C) lenga	D) lenge
(7)	A) sapengi	B) sapes	C) sapengo	D) sapenga
(8)	A) sosko	B) soski	C) soske	D) soska

0.	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
A								

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	Max.	Elért
								8	

**II. Iskirisar perdal le vorbi, save avri lam mashkar le majbut, ande dulmutani vrama!  
Jekh (0) aba kerdam!**

**O romano gav, o Cserdi**

Andre (0) **sikadam** o ungriko romano gav, so andej lyuma inke naj jekh kasavo! Pe lesko chudipe (9) \_\_\_\_\_ e medija. Naj pe peste muklo manush, khonyik chi pahosajvel, sakon butyi (10) \_\_\_\_\_. Andej Baranya medya, kathar Pecho po shudrimasko thaj pashjimasko than, (11) \_\_\_\_\_ jekh cino gav lesko anav o intrego them mishto pinzharel. Ando Cserdi numa romane manusha (12) \_\_\_\_\_, chorro gavoro sas pe lyumako agor. Pasha kado, so ande kado gav andel nachile bersha pecisardas, nashtig zhastar bivorba. Angla kado kathar o nasulipe barilo gav na feri luludyarel, tena vi lasho etalono (13) \_\_\_\_\_. Le Cserdesko gavesko sherunesko, le Bogdán Lászlovosko - anav kattyi but manusha (14) \_\_\_\_\_, sar o gav. Voj si kadal kethane xutyilipesko dad. Bilesko, thaj bi le gaveske manusha nashtig avilo kado, kaj akanak (15) \_\_\_\_\_. Ando gav pe jag kasht den, kade khonyik chi pahosajvel jivende, e butyi pale sunto si. Vi lenge markasha butya na pa but po polco avna. Kasavo si o trajo ando Cserdi. Le gavesko sheruno jokhar kodo phendas ande jekh interjuvo, hoj o romano pushipe na gindo, tena butyi si. Vi kodo ande sikadas, hoj kadi butyi shaj keren.

(Zvoro: Boldasles: Lakatos Szabina, Perdal iskirisardasles: Lakatos Szilvia,  
<http://www.femina.hu/utazas/cigany-falu-cserdi, kotor>)

(0) – sikavas	– sikadam
(9) – phirel	–
(10) – kerel	–
(11) – si	–
(12) – beshen	–
(13) – sikavel	–
(14) – pinzharen	–
(15) – inkren	–

9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	Max.	Elért
							7	

**III. Savi vorba telal si cirdi, kodi perdal trubul te iskiris, hoj lashi t'avel!  
Jekh (0) aba kerdam!**

**Muro chalado**

Muro anav Kovach Bertalan si. Me tranda thaj duje (0) (*bershengo/bershengi*) sim. Andej Segeda beshav. Sityari sim ando gimnaziumo, me (16) **sityaras** matematika thaj romani shib aba panzh bersh. Zurales kamav te sityarav. Sima trin shavora, duj (17) **shavo** thaj jekh shej. Le duj shave oxto bershenge-j, e (18) **cina** shej inke feri trin bershengi si. Le shave aba (19) **ando** shkola phiren thaj mishto sityon. O Berci zurales kamel e torna, (20) **la** Peter e matematika thaj o rajzo kamel. E cini shej khere-j inke. Vi muri romnyi e Frima khere-j, ke (21) **amaro** shej inke cini-j. E Segeda zurales shukar foro si, me thaj muro chalado kamas kathe te beshas. Muro (22) **dadeski** thaj vi muri dej kathe beshen (23) **andej** foro pasha ame andej kaver vulica. Butivar perdal aven thaj vi (24) **me** perdal zhas lende. Muro dad thaj (25) **mura** dej aba chi keren butyi. Kana me thaj muri romnyi ando mozivo zhas, atunchi le shave kaj muri dej si.

(Zvoro: Boldasles: Lakatos Szabina, Perdal iskirisardasles: Lakatos Szilvia)

**(0) bershengi – bershengo**

(16) sityaras	–	(21) amaro	–
(17) shavo	–	(22) dadeski	–
(18) cina	–	(23) andej	–
(19) ando	–	(24) me	–
(20) la	–	(25) mura	–

16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	Max.	Elért
										10	



		pontszám	
		maximális	elért
II. Nyelvhelyesség	I. feladat	8	
	II. feladat	7	
	III. feladat	10	
<b>Feladatpont összesen</b>		<b>25</b>	
<b>VIZSGAPONT ÖSSZESEN</b>		<b>18</b>	

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

javító tanár

	pontszáma <b>egész</b> <b>számra</b> kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

javító tanár

\_\_\_\_\_

jegyző

**Megjegyzések:**

1. Ha a vizsgázó a III. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a II. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a III. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!



**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.**

# LOVÁRI NYELV

## KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

**2018. május 25. 8:00**

### III. Hallott szöveg értése

Időtartam: 30 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**



## Fontos tudnivalók

### **Ande kado kotor nashtig hasnalis alavari!**

Lasho dyes!

Akanak romanes ashunesa le vorbi.

O egzameno andal trin butya tordyol.

Sako butyi duvar ashunesa.

Angla – thaj pala sako butyi muzika glaso si.

Anglunes ashunesa e intrego vorba.

Pala vorba shaj keres butyi.

Apal pala kodo shaj ashunesa e vorba andel trin kotora.

Vi pala dujto ashunipe das dosta vrama te kontrolisares tyiri butyi.

Situ tranda percura pe trin butya.

But baxt dorisarav tuke!

### **Lashi butyi dorisaras!**

## I. Angluni butyi

**Dikh e hertija! Akanak ashunesa le vorbi, haj de дума pel pushipe!  
Po angluno pushipe sikavas tuke, hoj so si e lashi vorba. Situ dosta vrama te dikhes e hertija.**

**(0) Kon avile anda Vlaxo? Le balajara**

**(1)** Sar vorbisaren inke le varietara, le sinti?.....

**(2)** Kon phirkernas vasteske butyanca?.....

**(3)** Sar trajon ande kadi vrama le romane manusha? .....

**(4)** Le rom andel save avrutne thema zhan?.....

1.	2.	3.	4.	Max.	Elért
				4	

## II. Dujto butyi

Alosar avri mashkar le duj butya, A vaj B si o lasho! Po angluno pushipe sikavas tuke, hoj so si e lashi vorba. Situ dosta vrama te dikhes e hertija.

- | A  | B   |
|--|---|
| (0) <u>O mursh kindas jekh kompjuteri.</u>                                 | <i>E shej kindas jekh televizija.</i>                                 |
| (5) O kompjuteri rumusardylastar.  | O kompjuteri shukares kerel butyi.                                    |
| (6) E shej kodo mangel, hoj te paruken avri o kompjuteri.                  | O mursh kodo mangel, hoj te paruken avri o kompjuteri.                |
| (7) O mursh chi garadas o blokko.  | O mursh garadas a blokko.   |
| (8) E zhuvlyi kodo phendas, hoj anglunes zumaven te lasharen o kompjuteri. | E zhuvlyi kodo phendas, hoj anglunes zumaven te bikinen o kompjuteri. |
| (9) Le mursheske trin shon trubulas te zhukarel po kompjuteri.             | Le mursheske jekh shon trubulas te zhukarel po kompjuteri.            |
| (10) Le manushes but butyi si, so po kompjuteri kerel.                     | Le manushes naj but butyi, so po magnovo kerel.                       |
| (11) O mursh oxtovardesh ezera trubul te potyinel po nasul kompjuteri.     | O mursh panzhvardesh ezera trubul te potyinel po nevo kompjuteri.     |
| (12) Jekh bersh si e garancija po kompjuteri.                              | Duj shon si e garancija pej televizija.                               |
| (13) O mursh lovenca potyindas.  | O mursh kartyasa potyindas  |

0.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.
A									

5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	Max.	Elért
									9	

### III. Trito butyi

**Dikh e hertija! Akanak ashunesa le vorbi, alosar avri, hoj chacho si vaj naj chacho!  
Po angluno pushipe sikavas tuke, hoj so si e lashi butyi. Situ dosta vrama te dikhes e hertija.**

Savo chacho si: 1  
Savo naj chacho: 0

**(X) E Czinka Panna romani muzhikushkinya,  
lavutarica, primashkinya sas.**

**chacho si (1)      naj chacho (0)**

**(14)** Inja bershengi-j, kana aba shukares kheldas  
pej lavuta.

chacho si (1)      naj chacho (0)

**(15)** Palunes lako phuvako raj zhutisardas  
la Panna.

chacho si (1)      naj chacho (0)

**(16)** E Czinka Panna bish bershengi sas kana  
romeste gelas.

chacho si (1)      naj chacho (0)

**(17)** La Pannaki sas e angluni chachikani  
romani banda.

chacho si (1)      naj chacho (0)

**(18)** Pel bare dyesa akhardine len te  
muzhikalisaren.

chacho si (1)      naj chacho (0)

**(19)** E Czinka Panna sas e angluni romani  
lavutarica.

chacho si (1)      naj chacho (0)

**(20)** La Pannako rom baro begesho sas thaj  
sar lohari kerelas butyi.

chacho si (1)      naj chacho (0)

<b>X.</b>	<b>14.</b>	<b>15.</b>	<b>16.</b>	<b>17.</b>	<b>18.</b>	<b>19.</b>	<b>20.</b>
<b>I</b>							

<b>14.</b>	<b>15.</b>	<b>16.</b>	<b>17.</b>	<b>18.</b>	<b>19.</b>	<b>20.</b>	<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
							<b>7</b>	



		pontszám	
		maximális	elért
III. Hallott szöveg értése	I. feladat	4	
	II. feladat	9	
	III. feladat	7	
<b>Feladatpont összesen</b>		<b>20</b>	
<b>VIZSGAPONT ÖSSZESEN</b>		<b>33</b>	

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

javító tanár

	pontszáma <b>egész számra</b> kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

javító tanár

\_\_\_\_\_

jegyző

**Megjegyzések:**

1. Ha a vizsgázó a IV. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga a III. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a IV. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!



**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. május 25.**

# LOVÁRI NYELV

## KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI VIZSGA

**2018. május 25. 8:00**

### IV. Íráskészség

Időtartam: 60 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**

## Fontos tudnivalók

- Ügyeljen a megadott szószámra!  
Amennyiben a létrehozott szöveg jelentősen eltér (rövidebb, hosszabb) a megadott szóintervallumtól, az pontlevonással jár.
- A vizsgázó először figyelmesen olvassa el az adott feladat utasítását, irányító szempontjait, és csak azután lásson a feladat megoldásához!
- Ajánlatos piszkozatot írni, de időt kell hagyni a tisztázat leírására is. Természetesen a piszkozat is csak lovári nyelven készülhet. A tisztázat leírása után a piszkozatot egyértelműen és teljes terjedelmében át kell húzni. Az értékelés *kizárólag a tisztázat* alapján történik. Ha a vizsgázó nem írt piszkozatot, akkor természetesen az tekintendő tisztázatnak, amit leírt.
- A feladat kidolgozásakor a vizsgázó törekedjen a megadott kommunikációs cél elérésére, és érintsen minden irányító szempontot! Ügyeljen a minimális terjedelem elérésére, de ne haladja meg jelentősen a maximális terjedelmet sem!
- Szótárt csak végső esetben használjon, igyekezzen saját aktív szókincsére támaszkodni! Felhasználhatja az irányító szempontokban megjelenő kifejezéseket is. A fölösleges szótárhasználat sok időt vesz el, és megnöveli a tévedés lehetőségét.
- A vizsgázó megválaszthatja a feladatok megoldásának sorrendjét.
- A feladatok megoldásához nyomtatott szótár használható.

**Jó munkát kívánunk!**











Feladat	Értékelési szempont	pontszám	
		maximális	elért
I.	A feladat teljesítése és a szöveg hosszúsága	5	
	Érthetőség, nyelvi megformálás	5	
	Íráskép	1	
	<b>I. feladat összesen</b>	<b>11</b>	
II.	A feladat teljesítése, a megadott szempontok követése	5	
	Hangnem, az olvasóban keltett benyomás	2	
	Szövegalkotás	4	
	Szókincs, kifejezésmód	5	
	Nyelvhelyesség, helyesírás	5	
	Íráskép	1	
	<b>II. feladat összesen</b>	<b>22</b>	
<b>VIZSGAPONT ÖSSZESEN</b>		<b>33</b>	

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

javító tanár

	pontszáma <b>egész számra</b> kerekítve	
	elért	programba beírt
I. Olvasott szöveg értése		
II. Nyelvhelyesség		
III. Hallott szöveg értése		
IV. Íráskészség		

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

dátum

\_\_\_\_\_

javító tanár

\_\_\_\_\_

jegyző